

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 52/16-17

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 3919 3300

Date : 18 October 2016

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 19 October 2016

**Amendments to Hon CHEUNG Kwok-kwan's motion on
"Requiring the teaching of Chinese history as an independent subject
at junior secondary level"**

Further to LC Paper No. CB(3) 33/16-17 issued on 17 October 2016, Members are invited to note that the President has given permission for Dr Hon YIU Chung-yim and Hon Sixtus LEUNG to move **revised amendments**. For Members' reference, the terms of the original motion and of the motion, if amended in various scenarios, are set out in the **Appendix** (Chinese version only).

2. Details of the revised amendments proposed by the above two Members and the various scenarios under which movers of the amendments will withdraw their amendments are provided in the table below:

	Mover of amendment	Wording of revised amendment set out in	Scenario(s) under which amendment will be withdrawn
(a)	2 nd amendment moved by Hon Mrs Regina IP	--	If Hon IP Kin-yuen's amendment has been passed
(b)	3 rd amendment moved by Dr Hon YIU Chung-yim	Item 5 of the Appendix	If Hon Mrs Regina IP's amendment has been passed
(c)	4 th amendment moved by Dr Hon KWOK Ka-ki	--	If the amendment of Hon IP Kin-yuen, Hon Mrs Regina IP or Dr Hon YIU Chung-yim has been passed

	Mover of amendment	Wording of revised amendment set out in	Scenario(s) under which amendment will be withdrawn
(d)	5 th amendment moved by Hon Sixtus LEUNG	Items 8 and 9 of the Appendix	If Hon Mrs Regina IP's or Dr Hon YIU Chung-yim's amendment has been passed

3. If any Member wishes to refer to the English translation of any of the wording in the Appendix, please contact Mr Ken WOO, Senior Council Secretary (3)4, at 3919 3307. The Secretariat will prepare the English translation of the required wording for reference by the Member concerned.

4. To save paper, the Appendix which contains 9 scenarios will be **issued by e-mail** only. However, separate copies of the Appendix together with the relevant circular will be placed on the long wooden table facing the main entrance of the Ante Chamber, as well as the desks behind Hon LEUNG Yiu-chung's and Hon Wilson OR's seats in the Chamber throughout the relevant Council meeting. If any Member wishes to obtain a personal copy, please contact Council Business Division 3 at 3919 3311.

5. In addition, the circulars issued on this motion (including this circular and its Appendix) are uploaded onto the Legislative Council website to facilitate Members' reference.

(Dora WAI)
for Clerk to the Legislative Council

Encl. (Appendix issued by e-mail only)

2016年10月19日的立法會會議
“規定初中中國歷史獨立成科”議案辯論

1. 張國鈞議員的原議案

政府多年來容許學校把初中的中國歷史和世界歷史或其他人文學科合併教授，但課程內容對香港歷史及香港與內地的互動關係卻着墨甚少，令年輕一代無法正確、全面和有系統地認識中華民族的發展歷程；就此，本會促請政府規定初中中國歷史獨立成科及將之列為必修科目，並擴闊有關課程範圍，涵蓋更多中國近代歷史及香港與內地的互動關係，讓學生從不同角度更客觀和理性地認識中華民族的發展歷程，以及中國近年的發展。

2. 經葉建源議員修正的議案

政府多年來容許學校把初中的中國歷史和世界歷史或其他人文學科合併教授，但課程內容對香港歷史及香港與內地的互動關係卻着墨甚少，令年輕一代無法正確、全面和有系統地認識中華民族的發展歷程；就此，~~鑒於政府當局現正就修訂初中中國歷史科課程進行諮詢，而課程內容的修訂對提高學生對學科的興趣及提升教學質素至為重要~~，本會促請政府規定初中中國歷史獨立成科及將之列為必修科目，並擴闊有關課程範圍，涵蓋更多中國近代歷史及香港與內地的互動關係，讓學生從不同角度更客觀和理性地認識中華民族的發展歷程，以及中國近年的發展。~~在進行諮詢時，必須謹守教育專業的原則，全面諮詢學校及前線教師的意見，並發展專科專教，以加強教與學的成效；此外，政府應規定將中國歷史列為初中的必修課程內容，並確保學校不論以獨立成科或其他方式教授中國歷史(例如參考內地及台灣學校，將歷史科的課程內容涵蓋中國歷史和世界歷史)~~，均須就有關課程訂定足夠授課時數，以反映中國歷史在中學教育的地位。

註：葉建源議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

3. 經葉劉淑儀議員修正的議案

~~鑒於~~政府多年來容許學校把初中的中國歷史和世界歷史或其他人文學科合併教授，但課程內容對香港歷史及香港與內地的互動關係卻着墨甚少，~~亦忽視教授中國經史子集和其他經典文學著作的重要~~

~~性，令年輕一代無法正確、全面和有系統地認識中華民族的發展歷程，以及令他們缺乏足夠機會認識博大精深的中華文化和建立對中華文化的認同感和自豪感；就此，本會促請政府規定初中中國歷史獨立成科及將之列為科於整個初中階段為一獨立必修科目，並擴闊有關課程範圍，涵蓋更多中國近代歷史及香港與內地的互動關係，讓學生從不同角度更以及加強教授經史子集和其他經典文學著作，使學生能更全面、客觀和理性地認識中華民族的發展歷程，以及和中國近年的發展，並對源遠流長的中華文化有更深入的認識和了解。~~

註：葉劉淑儀議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

4. 經姚松炎議員修正的議案

~~鑒於政府多年來容許學校把初中的中國歷史和世界歷史或其他人文學科合併教授，但課程內容對香港歷史及香港與內地的互動關係卻着墨甚少，令年輕一代無法正確、全面和有系統地認識中華民族的發展歷程；就此讓學校在較靈活的課程架構下，按校本需要以不同模式教授中國歷史，本會促請政府規定繼續讓學校自行決定把初中中國歷史獨立成科及將之列為必修科目，並擴闊有關課程範圍，涵蓋更多中國近代歷史及香港與內地的互動關係，或把中國歷史和其他人文學科合併教授，並繼續改善和推動學校發展中國歷史及其他人文學科合併的教學模式，讓學生從不同角度更客觀和理性地認識中華民族的發展歷程，以及中國近年的發展，以具批判性、客觀和理性的思維認識中國歷史。~~

註：姚松炎議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

5. 經葉建源議員及姚松炎議員修正的議案

~~政府多年來容許學校把初中的中國歷史和世界歷史或其他人文學科合併教授，但課程內容對香港歷史及香港與內地的互動關係卻着墨甚少，令年輕一代無法正確、全面和有系統地認識中華民族的發展歷程；就此鑒於政府當局現正就修訂初中中國歷史科課程進行諮詢，而課程內容的修訂對提高學生對學科的興趣及提升教學質素至為重要，本會促請政府規定初中中國歷史獨立成科及將之列為必修科目，並擴闊有關課程範圍，涵蓋更多中國近代歷史及香港與內地的互動關係，讓學生從不同角度更客觀和理性地認識中華民族的發展歷程，以及中國近年的發展在進行諮詢時，必須謹守教育專業的原則，全面諮詢學校及前線教師的意見，並發展專科專教，以加強教與學的成效；此外，政府應規定將中國歷史列為初中的必修課程內容，並確保學校不論以獨立成科或其他方式教授中國歷史(例如參考內地及台灣學校，將歷史科的課程內容涵蓋中國歷史和世界歷~~

史)，均須就有關課程訂定足夠授課時數，以反映中國歷史在中學教育的地位；本會亦促請政府繼續改善和推動學校發展中國歷史及其他人文學科合併的教學模式，讓學生以具批判性、客觀和理性的思維認識中國歷史。

註：葉建源議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

姚松炎議員的修正案以下加單橫線標示。

6. 經郭家麒議員修正的議案

政府多年來自2001年中學課程改革後，政府容許學校把初中的中國歷史和世界歷史或其他人文學科合併教授，但課程內容對香港歷史及香港與內地的互動關係卻着墨甚少，令年輕一代無法正確、全面和有系統地認識中華民族的發展歷程；就此，本會促請政府規定初中中國歷史獨立成科及將之列為必修科目，並擴闊有關課程範圍，**根據史實**，涵蓋更多中國近代歷史及，**包括於1949年後發生的反右運動、文化大革命、四五天安門事件、六四事件、劉曉波先生獲諾貝爾和平獎及烏坎村事件等政治事件**，以及香港與內地的互動關係，**包括六七暴動、每年的七一遊行、2014年8月31日全國人民代表大會常務委員會通過《全國人民代表大會常務委員會關於香港特別行政區行政長官普選問題和2016年立法會產生辦法的決定》及兩傘運動等**，讓學生從不同角度更客觀和理性地認識中華民族的發展歷程，以及中國近年的發展。

註：郭家麒議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

7. 經梁頌恆議員修正的議案

政府多年來容許學校把初中的中國歷史和世界歷史或其他人文學科合併教授在2001年將中國歷史列為必修課程及規定該課程必須佔授課時數約5% (即約每周兩課)，但課程內容對香港歷史及香港與內地的互動關係卻過往香港與中國的關係着墨甚少，令年輕一代無法正確、全面和有系統地認識中華民族的發展歷程**真實的香港與中國歷史**；香港主權移交後，政府多年來借中國歷史教育向學生灌輸他們要‘建立對民族、國家的認同感及歸屬感，以達致民族團結的目的，來共同建設國家’；中國歷史教育已變成單向灌輸的中國國民教育；只有**真實的中國歷史教育**，才能令學生客觀地認識有血有淚及**真正的歷史**；就此，本會促請政府規定初中中國歷史獨立成科及將之列為必修科目**就修訂初中中國歷史課程進行廣泛諮詢**，並擴闊有關課程範圍，涵蓋更多中國近代歷史及香港與內地的互動關係，讓學生

從不同角度更客觀和理性地認識中華民族的發展歷程，以及中國近年的發展，讓學生全面認知對香港影響深遠或充分反映香港與中國關係的史事(例如宋朝的大奚山屠殺；清朝的遷界令；1842年香港開埠後大批中國居民來港逃避中國戰亂；1949年中國共產黨建立政權後，中國居民逃避暴政和飢餓來港尋求溫飽與自由的難民史；1967年香港六七暴動；1984年中國拒絕‘三腳櫈’方案，剝奪香港人參與香港前途談判的歷史；1989年六四事件引發的香港移民潮)；本會亦促請政府檢討初中中國歷史課程綱要的目標，以鼓勵學校以多角度、客觀及持平的方式，與學生進行互動交流式的教育，從而增進他們的歷史知識及對不同史觀優劣的認識、提升他們的思考能力，以及令他們學習如何批判地運用史料。

註：梁頌恆議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

8. 經葉建源議員及梁頌恆議員修正的議案

政府多年來容許學校把初中的中國歷史和世界歷史或其他人文學科合併教授，但課程內容對香港歷史及香港與內地的互動關係卻着墨甚少，令年輕一代無法正確、全面和有系統地認識中華民族的發展歷程；就此鑒於政府當局現正就修訂初中中國歷史科課程進行諮詢，而課程內容的修訂對提高學生對學科的興趣及提升教學質素至為重要，本會促請政府規定初中中國歷史獨立成科及將之列為必修科目，並擴闊有關課程範圍，涵蓋更多中國近代歷史及香港與內地的互動關係，讓學生從不同角度更客觀和理性地認識中華民族的發展歷程，以及中國近年的發展在進行諮詢時，必須謹守教育專業的原則，全面諮詢學校及前線教師的意見，並發展專科專教，以加強教與學的成效；此外，政府應規定將中國歷史列為初中的必修課程內容，並確保學校不論以獨立成科或其他方式教授中國歷史(例如參考內地及台灣學校，將歷史科的課程內容涵蓋中國歷史和世界歷史)，均須就有關課程訂定足夠授課時數，以反映中國歷史在中學教育的地位；本會亦促請政府檢討初中中國歷史課程綱要的目標，以鼓勵學校以多角度、客觀及持平的方式，與學生進行互動交流式的教育，從而增進他們的歷史知識及對不同史觀優劣的認識、提升他們的思考能力，以及令他們學習如何批判地運用史料。

註：葉建源議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

梁頌恆議員的修正案以下加單橫線標示。

9. 經郭家麒議員及梁頌恆議員修正的議案

政府多年來自2001年中學課程改革後，政府容許學校把初中的中國歷史和世界歷史或其他人文學科合併教授，但課程內容對香港歷史及香港與內地的互動關係卻着墨甚少，令年輕一代無法正確、全面和有系統地認識中華民族的發展歷程；就此，本會促請政府規定初中中國歷史獨立成科及將之列為必修科目，並擴闊有關課程範圍，**根據史實**，涵蓋更多中國近代歷史及，**包括於1949年後發生的反右運動、文化大革命、四五天安門事件、六四事件、劉曉波先生獲諾貝爾和平獎及烏坎村事件等政治事件**，以及香港與內地的互動關係，**包括六七暴動、每年的七一遊行、2014年8月31日全國人民代表大會常務委員會通過《全國人民代表大會常務委員會關於香港特別行政區行政長官普選問題和2016年立法會產生辦法的決定》及雨傘運動等**，讓學生從不同角度更客觀和理性地認識中華民族的發展歷程，以及中國近年的發展；本會亦促請政府檢討初中中國歷史課程綱要的目標，以鼓勵學校以多角度、客觀及持平的方式，與學生進行互動交流式的教育，從而增進他們的歷史知識及對不同史觀優劣的認識、提升他們的思考能力，以及令他們學習如何批判地運用史料。

註：郭家麒議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

梁頌恆議員的修正案以下加單橫線標示。